



REPUBBLICA ITALIANA

MINISTERO DEL TURISMO E DELLO SPETTACOLO

DIREZIONE GENERALE DELLO SPETTACOLO

Domanda di revisione

41638

6 NOV 1963

Il sottoscritto MORIS ERGAS residente a ROMA
 Via le Rossini 15 legale rappresentante della Ditta ZEBRA FILM Tel. 803704
 con sede a ROMA domanda, in nome e per conto della Ditta stessa, la revisione
 della pellicola dal titolo: "CHI LAVORA E' PERDUTO"

di nazionalità: ITALIANA produzione: ZEBRA FILM-S.p.A.

dichiarando che la pellicola stessa viene per la ^{seconda} prima volta sottoposta alla revisione.

Lunghezza dichiarata metri 2.280 accertata metri 2213

LUNGOMETRAGGIO

ZEBRA FILM S.p.A.

Il Direttore Generale

B'ANCO - NERO

DESCRIZIONE DEL SOGGETTO

E' la storia di un giovane veneziano che, in attesa di iniziare un lavoro lontano dalle sue aspirazioni, va girovagando per Venezia ricordando episodi e sogni di gioventù.

TITOLI DI TESTA

NAZIONALE

1) MORIS ERGAS presenta - 2) Un film scritto, diretto e montato da TINTO BRASS - 3) CHI LAVORA E' PERDUTO - 4) con SADY REBBOT - 5) PASCALE AUDRET - 6) Nando Angelini CSC - Andreina Carli - Gino Cavalieri - Franco Arcalli - Piero Vida - Enzo Nigro - 7) e con TINO BUZZELLI - 8) Collaboratore alla regia FRANCO ARCALLI - 9) Operatore alla macchina ALVARO LANZONI - 10) Assistente operatore VITTORUGO CONTINO - 11) Ispettore di produzione PIERO SORTENI - 12) Assistente alla regia FRANCO CAMPIGOTTO - 13) Segretaria di Edizione CARLA CIPRIANI - 14) Scenografo RAUL SCHULTZ - 15) Costumista DANILLO DONATI - 16) Stabilimento di sviluppo e stampa ISTITUTO NAZIONALE LUCE - 17) Tecnico ENZO VERZINI - 18) Registrazioni sonore INTERNATIONAL RECORDING - 19) Tecnico CADUERI - 20) Effetti Speciali CINESTUDIO - 21) Musica PIERO PICCIONI - 22) Edizioni Musicali RCA - 23) Dialoghi GIANCARLO FUSCO e TINTO BRASS - 24) Direttore della Fotografia BRUNO BARCAROL

ZEBRA FILM S.p.A.

Il Direttore Generale

La 1^a Sezione della Commissione di revisione cinematografica ha visto il film il 20-11-63
e ha espresso il parere che i poteri della Commissione di revisione cinematografica non possono superare il limite del buon costume inteso come morale sessuale, espresse parere favorevole alla concessione del nulla osta di proiezione in pubblico a condizione che in sua virtuta la visione si limiti agli anni 18 per la ricorrenza di scene erotiche. Si esprime altresì parere favorevole all'esportazione.

Giuseppe Palmi
Simplicio
U. Segni
V. Deppa

M. G. G. G.

Il Segretario
P. G. G.

Vista la legge 21 aprile 1962, n. 161;

Vista la ricevuta del versamento in conto corrente postale n. 1/11720

dell'Ufficio Roma intestato al Ricevitore del Registro di Roma per il pagamento della tassa di L. 57.000

SU CONFORME parere espresso dalla Commissione di revisione cinematografica di 1° grado

DECRETA

NULLA OSTA alla rappresentazione in pubblico del film

Chi lavora è servito

a condizione di non modificare in guisa alcuna il titolo, i sottotitoli e le scritte della pellicola, di non sostituire i quadri e le scene relative, di non aggiungerne altre e di non alterarne, in qualsiasi modo, l'ordine senza autorizzazione del Ministero.

vietato ai minori degli anni di diciotto

Ai fini esclusivi della revisione, se ne autorizza anche l'esportazione.

~~Questo film non è soggetto a revisione per l'esportazione.~~

Roma, li 21 NOV. 1963

IL MINISTRO

FILM NAZIONALE AMMESSO ALLA
PROGRAMMAZIONE OBBLIGATORIA
ED AL CONTRIBUTO DEL 15%
(Legge 14.2.1963 n. 71)
P. IL DIRETTORE GENERALE

[Signature]

N.B. - Il presente modulo non è valido se non munito del timbro del Ministero del Turismo e dello Spettacolo - Direzione Generale dello Spettacolo.



Ministero del turismo e dello spettacolo

Roma, 28 NOV. 1983

GABINETTO

11541 / G.E. 261 / 53 / 11 RISERVATO

APPUNTO PER IL DIRETTORE GENERALE
DELLO SPETTACOLO

In relazione al noto parere espresso dalla IV Sezione della Commissione di revisione cinematografica sul film "Chi lavora è perduto", l'On. Ministro è venuto nella determinazione di interpellare il Presidente della Sezione stessa sulle circostanze precisate nell'acclusa lettera, che si rimette in originale, con preghiera di farne consegna personalmente a S.E. ~~Flora~~.

Altra copia di tale lettera è allegata per gli atti della Direzione Generale.

Volanz

All. n. 2



ZEBRA FILM

S. P. A.

Capitale 100.000.000 Int. ver.

Roma li 6 Novembre 1963

Viale Rossini, 15 - Tel. 803.704 - 803.705 - 803.713
Ind. Teleg. FILMCOST

On.le
MINISTERO DEL TURISMO E DELLO
SPETTACOLO

R O M A

Con la presente comunichiamo che le modifiche apportate al film "IN CAPO AL MONDO" di nostra produzione, sono le seguenti:

- 1) ~~Cambiamento del titolo in "CHI LAVORA E' PERDUTO";~~
- 1 - 2) ~~Eliminazione di parte della scena del confessionale;~~
- 2 - 3) ~~Taglio alla scena dell'uomo che si butta sopra la donna dietro la siepe presso la spiaggia;~~
- 3 - 4) ~~Eliminazione di parte della scena di Gabriella semi-nuda in amplesso amoroso con Bonifacio;~~
- 4 - 5) ~~Parziale taglio della scena di Gabriella e Bonifacio a letto;~~
- 5 - 6) ~~Taglio di atteggiamenti provocanti di donne semi-nude con relativi palpeggiamenti nel casotto;~~
- 6 - 7) ~~Taglio di dialogo e sonoro relativi alle scene su-nominate.-~~

Sono state aggiunte altre sequenze di sola musica in compensazione.-

Distinti saluti.-

ZEBRA FILM S.p.A.
Il Direttore Generale

TB/gb

La casa produttrice ha dichiarato di aver apportato le seguenti modifiche :

- 1) =Eliminata parte della scena del confessionale;
- 2) = Tagliata la scena dell'uomo che si butta sopra la donna dietro la siepe presso la spiaggia;
- 3)= Eliminata parte della scenadi Gabriella semi-nuda in amplesso amoroso con Bonifacio;
- 4)= Parziale taglio della scena di Gabriella e Bonifacio a letto;
- 5)= Soppressi atteggiamenti provocanti di donne semi-nude con relativi palpeggiamenti nel casotto.



STUDIO
LACOMAS



ON.LE

MINISTERO DEL TURISMO E DELLO SPETTACOLO

Direzione Generale dello Spettacolo

Via della Ferratella, 51

R O M A

La sottoscritta ZEBRA FILM S.p.A. con sede in Roma - Viale Rossini 15 - chiede che le vengano rilasciati n.7 visti relativamente al film dal titolo:

"CHI LAVORA E' PERDUTO"

Allega all'uopo n.3 visti con marche regolarmente annullate.

Con osservanza.

Roma, li 4 Dicembre 1963

ZEBRA FILM S.p.A.
Il Presidente

Mario Pini

li consegnati n°3 visti Mario Pini

*Rilasciati
3 Visti provv.
4-12-63
[Signature]*

N. 41638



REPUBBLICA ITALIANA



MINISTERO DEL TURISMO E DELLO SPETTACOLO

DIREZIONE GENERALE DELLO SPETTACOLO

TITOLO: "CHI LAVORA E' PERDUTO"

Metraggio { dichiarato 2.320
accertato 213

Produzione: ZEBRA FILM S.p.A.

DESCRIZIONE DEL SOGGETTO

E' la storia di un giovane veneziano che, in attesa di iniziare un lavoro lontano dalle sue aspirazioni, va girevagando per Venezia ricordando episodi e sogni di gioventu.

TITOLI DI TESTA

- MORIS ERGAS presenta
- un film scritto, diretto e montato da TINTO BRASS
- CHI LAVORA E' PERDUTO
- con SADY REBBOT
- PASCALE AUDRET
- NANDO ANGELINI C.S.C. - ANDREINA CARLI - GINO CAVALIERI - FRANCO ARCALLI
- PIERO VIDA - ENZO NIGRO
- e con TINO BUZZELLI
- collaboratore alla regia FRANCO ARCALLI
- operatore alla macchina ALVARO LANZONI
- assistente operatore VITTORUGO CONTINO C.S.C.
- ipsettore di produzione PIERO SORTENI
- assistente alla regia FRANCO CAMPIGOTTO
- segretaria di edizione CARLA CIPRIANI
- scenografo RAOUL SCHULTZ
- costumista DANILO DONATI
- stabilimento di sviluppo e stampa ISTITUTO NAZIONALE LUCE
- tecnico ENZO VERZINI
- registrazioni sonore INTERNATIONAL RECORDING
- tecnico CADUERI
- effetti speciali CINESTUDIO
- musica PIERO PICCIONI
- edizioni musicali R.C.A.
- dialoghi GIANCARLO FUSCO e TINTO BRASS
- Direttore della fotografia BRUNO BARGAROL

PROVVISORIO
CON RISERVA DELL'AMMISSIONE
ALLA PROGRAMMAZIONE OBBLIGATORIA
di cui alla legge 01-7-1956 N. 897
proposta con legge 22-12-1959 N. 1097

VIETATO AI MINORI DI ANNI 18

Si rilascia il presente duplicato di nulla osta concesso il **21 NOV. 1963** a termine della legge 21 aprile 1962, n. 161, e sotto l'osservanza delle seguenti prescrizioni:

1°) di non modificare in guisa alcuna il titolo, i sottotitoli e le scritture della pellicola, di non sostituire i quadri e le scene relative, di non aggiungerne altri e di non alterarne, in qualsiasi modo, l'ordine senza autorizzazione del Ministero.

2°) La casa produttrice ha dichiarato di aver apportato le seguenti modifiche:

1)- Eliminata parte della scena del confessionale;

VEDI RETRO ./..

Roma, li

4 DIC 1963

p. c. s.
(Dr. G. G. Tomasi)

IL MINISTRO

F.to Folchi

MINISTERO DEL TURISMO E DELLO SPETTACOLO

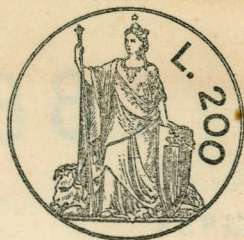
DIREZIONE GENERALE DELLO SPETTACOLO

- 2)- Tagliata la scena dell'uomo che si butta sopra la donna dietro la siepe presso la spiaggia;
- 3)- Eliminata parte della scena di Gabriella semi-nuda in amplesso amoroso con Bonifacio;
- 4)- Parziale taglio della scena di Gabriella e Bonifacio a letto;
- 5)- Soppressi atteggiamenti provocanti di donne semi-nude con relativi palpeggiamenti nel casotto.



MINISTRI DI AMM...

Il Ministro
 1) - Eliminata parte della scena del confessionale;
 La casa produttrice ha dichiarato di aver apportato le seguenti modifiche
 di non modificare in guisa alcuna il titolo, i sottotitoli e le scritte delle pellicole, di non sostituire
 questi e le scene relative di non aggiungere altri e di non alterare in qualsiasi modo l'ordine senza
 autorizzazione del Ministero.
 2) - Il presente decreto è stato concesso il
 della legge 21 aprile 1938, n. 1017, e sotto l'asservenza delle seguenti prescrizioni.
 21 NOV 1938



ON.LE

MINISTERO DEL TURISMO E DELLO SPETTACOLO

Direzione Generale dello Spettacolo

Via della Ferratella, 51

R O M A

La sottoscritta ZEBRA FILM S.p.A. con sede
in Roma - Viale Rossini 15 - chiede che le vengano
rilasciati n.40 visti relativamente al film dal ti-
tolo:

"CHI LAVORA E' PERDUTO"

Allega all'uopo n.40 visti con marche da bollo rego-
larmente annullate.

Con osservanza.

Roma, li

5 DIC. 1963

ZEBRA FILM S.p.A.

Il Presidente

Manino Protti

40 Visti Protti.
5-12-63
Jeff



ON.LE

MINISTERO DEL TURISMO E DELLO SPETTACOLO

Direzione Generale dello Spettacolo

R O M A

41638

----- DOMANDA DI REVISIONE -----

Il sottoscritto MORIS ERGAS residente a Roma Viale Rossini 15 legale rappresentante della Ditta ZEBRA FILM S.p.A. Tel. 303704 con sede a ROMA domanda, in nome e per conto della ditta stessa, la revisione della pellicola dal titolo "CHI LAVORA E 'PERDUTO" di nazionalità italiana produzione ZEBRA FILM S.p.A. dichiarando che la pellicola stessa viene per la prima volta in questa edizione sottoposta alla revisione. Lunghezza dichiarata metri 2.290 accertata metri.....

Roma, li

25 OTT. 1963

ZEBRA FILM S.p.A.

Il Direttore Generale

-----DESCRIZIONE DEL SOGGETTO-----

E' la storia di un giovane veneziano che, in attesa di iniziare un lavoro lontano dalle sue aspirazioni, va girovagando per Venezia ricordando episodi e sogni di gioventù.

-----TITOLI DI TESTA-----

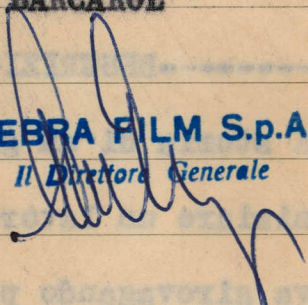
1) MORIS ERGAS presenta - 2) Un film scritto, diret-

to e montato da TINTO BRASS - 3) CHI LAVORA E' PER-
DUTO - 4) con SADY REBBOT - 5) PASCALE AUDRET -
6) Nando Angelini CSC - Andreina Carli - Gino Cava-
lieri - Franco Arcalli - Piero Vida - Enzo Nigro -
7) e con TINO BUZZELLI - 8) Collaboratore alla regia
FRANCO ARCALLI - 9) Operatore alla macchina ALVARO
LANZONI - 10) Assistente Operatore VITTORUGO CONTI-
NO - 11) Ispettore di Produzione PIERO SORTENI -
12) Assistente alla regia FRANCO CAMPIGOTTO - 13)
Segretaria di Edizione CARLA CIRRIANI - 14) Sceno-
grafo RAUL SCHULTZ - 15) Costumista DANILLO DONATI
16) Stabilimento di sviluppo e stampa ISTITUTO NA-
ZIONALE LUCE - 17) Tecnico ENZO VERZINI - 18) Regi-
strazioni sonore INTERNATIONAL RECORDING - 19) Tecni-
co CADUERI - 20) Effetti speciali CINESTUDIO - 21)
Musica PIERO PICCIONI - 22) Edizioni Musicali RCA
23) Dialoghi GIANCARLO FUSCO e TINTO BRASS - 24) Di-
rettore della fotografia BRUNO BARCAROL

Roma, li 25 OTT. 1963

ZEBRA FILM S.p.A.

Il Direttore Generale



^a CHI LAVORA E' PERDUTO

Copione Dialoghi